Zeitschrift: Pestalozzi-Kalender

Herausgeber: Pro Juventute

Band: 42 (1949)

Heft: [1]: Schülerinnen

Rubrik: Verbes irréguliers

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 25.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Infinitif	Grundform	Présent de l'Indicatif	Présent du Subjonctif
Absoudre	5000	j'absous, s, t, nous absol-	que j'absolve, es, e, vions,
Acquérir	sprechen erwerben	vons, ez, ent j'acquiers, s, t, nous acqué- rons, ez, ils acquièrent	iez, ent que j'acquière, es, e, acqué- rions, iez, acquièrent
Aller	gehen	je vais, tu vas, il va, nous allons, vous allez, ils	que j'aille, que tu ailles, qu'il aille, que nous al-
Assaillir	anfallen	vont j'assaille, es, e, nous assail- lons, ez, ent	lions, alliez, qu'ils aillent que j'assaille, es, e, ions, iez, ent
Asseoir	setzen	j'assieds, ds, d, nous assey-	que j'asseye, es, e, assey-
Avoir	haben	ons, vous asseyez, ils asseyent, ou assois, s, t j'ai, tu as, il a, nous avons, vous avez, ils ont	ions, iez, asseyent ou que j'assoie, es, e, assoient que j'aie, aies, ait, que nous ayons, ayez, qu'ils aient
Battre	schlagen	je bats, bats, bat, battons, etc.	les autres temps sont réguliers
Boire	trinken	je bois, s, t, nous buvons,	que je boive, es, e, bu- vions, iez, boivent
Bouillir	sieden	vous buvez, ils boivent je bous, s, t, nous bouil-	que je bouille, es, e, bouil-
Ceindre	umgürten	lons, ez, ent je ceins, s, t, nous cei-	lions, iez, ent que je ceigne, es, e, cei-
Conclure	schliessen	gnons, ez, ent je conclus, s, t, nous con- cluons, ez, ent	gnions, iez, ent que je conclue, es, e, con- cluions, iez, ent
Conduire Confire	führen einmachen	comme cuire je confis, s, t, nous con-	que je confise, es, e, con-
Connaî tre	kennen	fisons, ez, ent je connais, s, ît, nous con- naissons, ez, ent	fisions, iez, ent que je connaisse, es, e, connaissions, iez, ent
Conquérir		comme acquérir	— — — — — — — — — — — — — — — — — — —
Construire Coudre	erbauen nähen	comme cuire je couds, tu couds, il coud,	que je couse, es, e, cou-
Courir	laufen	nous cousons, ez, ent je cours, s, t, nous cou-	sions, iez, ent que je coure, es, e, cou-
Couvrir	decken	rons, ez, ent je couvre, es, e, nous cou-	rions, iez, ent que je couvre, es, e, cou- vrions, iez, ent
Croire	glauben	vrons, ez, ent je crois, s, t, nous croyons,	que je croie, es, e, croyions,
Croître	wachsen	yez, ils croient je croîs, îs, ît, nous crois-	yiez, croient que je croisse, es, e, crois-
Cueillir	pflücken	sons, ez, ent je cueille, es, e, nous cueil-	sions, iez, ent que je cueille, es, e, cueil- lions, iez, ent
Cuire	kochen	lons, ez, ent je cuis, s, t, nous cuisons,	que je cuise, es, e, cuisions, iez, ent
Dire	sagen	ez, ent je dis, s, t, nous disons, vous dites, ils disent	que je dise, es, e, disions, iez, ent

Imparfait	Passé défini	Futur	Impératif	Participe présent	Participe passé
j'absolvais		j'absoudrai	absous, etc.	absolvant	absous,
j'acquérais	j'acquis	j'acquerrai	acquiers,	acquérant	oute
252 F	Tel (TE)	(150) (150	etc.		
j'allais	j'allai	j'irai	va, allons, allez	allant	allé
j'assaillais	j'assaillis	j'assaillirai	assaille, etc.	assaillant	assaill i
j'asseyais	j'assis	j'asseyerai ou assiérai	assieds, etc.	asseyant	assis
j'avais	j'eus	ou assoirai j'aurai	aie, ayons, ayez	ayant	eu
_		_	_	<u></u>	_
j e buvais	je bus	je boirai	bois, etc.	buvant	bu
je bouillais	je bouillis	je bouillirai	bous, etc.	bouillant	bouilli
je ceignais	je ceignis	je ceindrai	ceins, etc.	ceignant	ceint
je concluais	je conclus	je conclurai	conclus,	concluant	conclu
je confisais	je confis	je confirai	confis, etc.	confisant	confit
je connais- sais	je connus	je connaî- trai	connais,	connais- sant	connu
		———	etc.		_
je cousais	je cousis	je coudrai	couds, etc.	cousant	cousu
je courais	je courus	je courrai	cours, etc.	courant	couru
je couvrais	je couvris	je couvrirai	couvre, etc.	couvrant	couvert
je croyais	je crus	je croirai	crois, etc.	croyant	cru
je croissais	je crûs	je croîtrai	croîs, etc.	croissant	crû, crue
je cueillais	je cueillis	je cueillerai	cueille, etc.	cueillant	cueilli
je cuisais	je cuisis	je cuirai	cuis, etc.	cuisant	cuit
je dişais	je dis	je dirai	dis, etc.	disant	dit
					7

Infinitif	Grundform	Présent de l'Indicatif	Présent du Subjonctif
Dormir	schlafen	je dors, s, t, nous dormons,	que je dorme, es, e, dor- mions, iez, ent
Écrire	schreiben	ez, ent j'écris, s, t, nous écrivons, ez, ent	que j'écrive, es, e, écrivions, iez, ent
Envoyer	senden	j'envoie, ies, ie, nous envo- yons, yez, ient	que j'envoie, ies, ie, envo- yions, yiez, envoient
Être	sein	je suis, tu es, il est, nous	que je sois, s, t, nous
Faillir	fehlen	sommes, vous êtes, ils sont je faux, tu faux, il faut, nous faillons, ez, ent	soyons, soyez, soient que je faille, etc.
Faire	machen	je fais, s, t, nous faisons, vous faites, ils font	que je fasse, es, e, que nous fassions, iez, ent
Falloir Fleurir	müssen blühen	il faut temps régulier	qu'il faille
Fuir	fliehen	je fuis, s, t, nous fuyons, vous fuyez, ils fuient	que je fuie, es, e fuyions, fuyiez, fuient
Haïr	hassen	je hais, s, t, nous haïssons, ez, ent	que je haïsse, es, e, haïssions, iez, ent
Lire	lesen	je lis, s, t, nous lisons, ez,	que je lise, es, e, lisions, iez, ent
Luire	leuchten	je luis, s, t, nous luisons, ez, ent	que je luise, etc.
Maudire	fluchen	je maudis, s, t, nous mau- dissons, vous maudissez, ils maudissent	que je maudisse, es, e, maudissions, iez, ent
Médire	Böses reden	je médis, etc., nous médisons, vous médisez, etc.	le reste comme dire
Mentir	lügen	je mens, s, t, nous mentons, ez, ent	que je mente, es, e, men- tions, iez, ent
Mettre	setzen	je mets, ts, t, nous met- tons, ez, ent	que je mette, es, e, met- tions, iez, ent
Moudre	mahlen	je mouds, ds, d, nous mou- lons, vous moulez, ils moulent	que je moule, es, e, mou- lions, iez, ent
Mourir	sterben	je meurs, s, t, nous mou- rons, ez, ils meurent	que je meure, etc., nous mourions,iez,ils meurent
Mouvoir	bewegen	je meus, s, t, nous mou- vons, ez, ils meuvent	que je meuve, es, e, nous mouvions, iez, qu'ils meuvent
Naître	geboren werden	je nais, s, ît, nous naissons, ez, ent	que je naisse, es, e, naissions, iez, ent
Nuire Offrir Ouïr	schaden anbieten hören	comme cuire, sauf Part. p.	— —
Ouvrir Paître	öffnen	comme couvrir	
1.7 2000-000-000-000-000-000-000-000-000-00	weiden	je pais, s, ît, nous paissons, ez, ent	que je paisse, es, e, pais- sions, iez, ent
Paraître	scheinen	je parais, s, ît, nous parais- sons, ez, ent	que je paraisse, etc.

Imparfait	Passé défini	Futur	Impératif	Participe présent	Participe passé
je dormais	je dormis	je dormirai	dors, etc.	dormant	dormi
j'écrivais	j'écrivis	j'écrirai	écris, etc.	écrivant	écrit
j'envoyais	j'envoyai	j'enverrai	envoie, etc.	envoyant	envoyé
j'étais	je fus	je serai	sois, soyons, ez	étant	été
je faillais	je faillis	je faudrai		faillant	failli
je faisais	je fis	je ferai	fais, etc.	faisant	fait
il fallait je fleurissais	il fallut —	il faudra	=	fleurissant,	fallu —
fig.florissais je fuyais	je fuis	je fuirai	fuis, etc.	fig. florissant fuyant	fui
je haïssais	je haïs, nous haïmes	je haïrai	hais, etc.	haïssant	haï
je lisais	je lus	je lirai	lis, etc.	lisant	lu
je luisais	_	je luirai	_	luisant	lui
je maudis- sais	je maudis	je maudirai	maudis, etc.	maudis- sant	maudit
-	_	_	_	_	_
je mentais	je mentis	je mentirai	mens, etc.	mentant	menti
je mettais	je mis	je mettrai	mets, etc.	mettant	mis
je moulais	je moulus	je moudrai	mouds, etc.	moulant	moulu
je mourais	je mourus	je mourrai	meurs, etc.	mourant	mort
je mouvais	je mus	je mouvrai	meus, etc.	mouvant	mû, mue
je naissais	je naquis	je naîtrai	nais, etc.	naissant	né
1 	_	_		_	nui_
_	j'ouïs	_		_	ouï
je paissais	_	je paîtrai	pais, etc.	paissant	_
je parais- sais	je parus	je paraîtrai	parais, etc.	parais- sant	paru

Pouvoir können Prédire vorhersagen Prendre Prévaloir überlegen sein lachen Sayoir wissen Sortir ausgehen Sortir ausgehen Suivre folgen Taire verschweigen Tenir halten Traduire Traduire Traduire Traduire Traduire Traduire Traire Vâtir Vêtir kleiden Pouvoir können pourvoyons, vous pourvoyent, jis pourvoient je puis (peux), tu peux, ii peut, nous pouvons, vous pouvez, jis peuvent je prédis, etc., nous prédisez, etc. je prends, ds, d, nous prenons, ez, ils prennent je prévaux, x, t, prévalons, etc. je résous, s, t, nous résolvons, ez, ent je sais, s, t, nous savons, ez, ent je sais, s, t, nous savons, ez, ent je sors, s, t, nous servons, ez, ent je suifís, s, t, nous suifís sons, ez, ent je tais, s, t, nous suivons, ez, ent je tiens, s, t, nous taisons, ez, ent je tiens, s, t, nous taisons, ez, ent je tais, s, t, nous taisons, ez, ent je tais, s, t, nous taisons, ez, ent je vaix, s, t, nous trayons, yez, jils traient Vêtir kleiden pouvoir voyez, ils pourvoient je puisse, es, e, pui sions, iez, ent que je prévale, etc. que je prévale, etc. que je prévale, etc. que je résolve, es, e, réso vions, iez, ent que je sache, es, e, schions, iez, ent que je serve, es, e, se vions, iez, ent que je suive, es, e, suf sions, iez, ent que je suive, es, e, suf sions, iez, ent que je suive, es, e, suf vions, iez, ent que je suive, es, e, suf vions, iez, ent que je suive, es, e, suf vions, iez, ent que je suive, es, e, suf vions, iez, ent que je suive, es, e, suf vions, iez, ent que je suive, es, e, suf vions, iez, ent que je suive, es, e, suf vions, iez, ent que je suive, es, e, su vions, iez, ent que je suive, es, e, suf vions, iez, ent que je vaive, es, e, se vions, iez, ent que je vaive, es, e, su vions, iez, ent que je vaive, es, e, su vions, iez, ent que je vaive, es, e, su vions, iez, ent que je vaive, es, e, su vions, iez, ent que je vaive, es, e, su vions, iez, ent que je vaive, es, e, su vions, iez, ent que je vaive, es, e, su vions, iez, ent que je vaive, es, e, su vions, iez, ent que je vaive, es, e, su vion	Infinitif	Grundform	Présent de l'Indicatif	Présent du Subjonctif
Plaindre beklagen Plaire gefallen Pleuvoir Pourvoir versehen Pourvoir Pouvoir Pouvoir Prédire vorhersagen Prendre nehmen Prévaloir Résoudre alachen Savoir Savoir Sortir S	Partir	abreisen	je pars, s, t, nous partons,	que je parte, etc.
Plaire gefallen regnen versehen pourvoir versehen pourvoir versehen pourvoir versehen pourvois, s, t, nous pourvoyons, vous pourvoie, es, e, pour sions, iez, ent que je prends, ds, d, nous prédisez, etc. je prédis, etc., nous rédisez, ent je prévaux, x, t, prévalons, ez, ent je sais, s, t, nous savons, ez, ent je sais, s, t, nous sortons, ez, ent je suffis, s, t, nous sortons, ez, ent je suffis, s, t, nous sortons, ez, ent je suffis, s, t, nous suivons, ez, ent je tais, s, t, nous taisons, ez, ent je trais, s, t, nous taisons, vez, ent je trais, s, t, nous valons, ez, ent je taise, etc. que je suffise, es, e, pur sions, iez, ent que je prends, es, e, pur sions, iez, ent que je prends, es, e, pur sions, iez, ent que je prends, es, e, pur sions, iez, ent que je prends, es, e, pur sions, iez, ent que je sache, es, e, chions, iez, ent que je suive, es, e, suivons, iez, ent que je suive, es, e, suivons, iez, ent que je taise, es, e, vaivons, iez, ent que je vaive, es, e, se vions, iez, ent que je taise, es, e, pur sions, iez, ent que je suive, es, e, ex vions, iez, ent que je suive, es, e, se vions, iez, ent que je suive, es, e, se vions, iez, ent que je suive, es, e, se vions, iez, ent que je suive	Plaindre	beklagen		_
Pleuvoir Pourvoir versehen Pourvoir versehen Pouvoir können Prédire vorhersagen Prendre nehmen Prévaloir überlegen sein Résoudre lachen lessen Rire lachen je prévaux, x, t, prévalons, ez, ent je sais, s, t, nous resolvons, ez, ent je sais, s, t, nous servons, ez, ent je sais, s, t, nous servons, ez, ent servir dienen Sortir ausgehen Suffire genügen Suivre folgen Traire verscheix sigen Traduire übersetzen Traire melken Vêtir kleiden Sons, ez, ent je pourvois, s, t, nous versons, jez, ent il pleut pourvoient pourvoyez, ils pourvoient que je puisse, es, e, pui voyions, yiez, voient que je puisse, es, e, pui sions, iez, ent que je prena, es, e, no prenions, iez, ent que je prenne, es, e, no prenions, iez, ent que je résolve, es, e, résolvons, ez, ent je sors, s, t, nous savons, ez, ent je suffis, s, t, nous surions, ez, ent je tiens, s, t, nous suivons, ez, ent je tiens, s, t, nous tenons, ez, ils tiennent comme cuire je vaincs, cs, c, nous vainquons, ez, ent yei, es, et, trayion yiez, traient que je vaillent que je vaille, es, e, vailon iez, vaillent que je vète, es, e, vêtion iez, ent que je vaille, es, e, vailon iez, tiennent comme cuire je vaincs, cs, c, nous vainquons, ez, ent je vaux, x, t, nous valons, ez, ent je vaincs, cs, c, nous vainquons, ez, ent je vaincs, cs, c, nous vainque je vaille, es, e, vailient que je vaillent que je veillent que je veillent que je vaillent que je veillent que je veillent que je veillent que je veillent que je vaillent que je veillent que je veillent que je vaille, es, e, veilion iez, vaillent que je veillent que je veille pourvoie, es, e, pour voions, iez, ent que je prends, ds, d, nous prendisez, etc je prévaux, x, t, prévalons, etc. que je prends, ds, d, nous prédisez, etc je prévaux, x, t, nous savons, etc. que je vailse, ex, e, pui vions, iez, ent que je vaile, ex, e, vions, iez, ent que je vaile, ex, e, vions, iez, ent que je vaile, ex, e, vions, iez, ent que	Plaire	gefallen	760 780 780 780 780 780 780 780 780 780 78	que je plaise, es, e, plai-
Pouvoir können Prédire vorher- sagen Prendre nehmen Prévaloir überlegen sein Résoudre auflösen Baroir Sayoir wissen Servir dienen Suffire genügen Taire ver- Traire Traduire Traduire Traduire Traduire Traduire Traduire Traduire Traduire Vâtir Vêtir kleiden Vêtir kleiden Prédire vorher- sagen Prendre vorher- sagen nehmen je puis (peux), tu peux, il peux, sous pouvons, vous pouvons, vous prédisex, etc. je prends, ds, d, nous pre- nons, ez, ils prennent je puis (peux), tu peux, il peux, sous souvons, vous pouvons, vous prédisex, etc. je prends, ds, d, nous pre- nons, ez, ils peuvent je prévalor, tu peux, il peux, nous souvons, vous prédisex, etc. je prends, ds, d, nous pre- nons, ez, ils peuvent je prévals, etc. je prende, ds, d, nous pre- nons, ez, ils peuvent je prévals, etc. je prende, ds, d, nous pre- nons, ez, ils peuvent je prévals, etc. je prende, ds, d, nous pre- nons, ez, ils peuvent je prévals, etc. je prende, ds, d, nous pre- nons, ez, ils peuvent je prévals, etc. je prende, ds, d, nous pre- nons, ez, ils peuvent je prévals, etc. je prende, ds, d, nous pre- nons, ez, ils peuvent je prévaux, x, t, prévalons, etc. que je résolve, es, e, résovions, iez, ent que je sache, es, e, se vions, iez, ent que je sorte, etc. que je suffis, s, t, nous suivons, ez, ent je tais, s, t, nous taisons, ez, ent que je tienne, es, e, se vions, iez, ent que je sorte, etc. que je suffise, es, e, résovions, iez, ent que je sorte, etc. que je suive, es, e, se vions, iez, ent que je sorte, etc. que je taise, etc. que je taise, etc. que je taise, etc. que je taise, etc. que je vaine, ex, e, se vions, iez, ent que je vaive, es, e, se vions, iez, ent que je résolve, es, e, es vions, iez, ent que je sorte, etc. que je suffise es, e, nous taivons, ez, ent que je prévale, etc. que je résolve, es, e, se vions, iez		regnen	sons, ez, ent il pleut je pourvois, s, t, nous pourvoyons, vous pour-	sions, iez, ent qu'il pleuve que je pourvoie, es, e, pour-
Prédire vorhersagen je prédis, etc., nous prédisons, vous prédisez, etc. je prends, ds, d, nous prenons, ez, ils prennent je prévaux, x, t, prévalons, etc. je résous, s, t, nous résolvons, ez, ent je sais, s, t, nous savons, ez, ent je sers, s, t, nous servons, ez, ent je sors, s, t, nous sortons, ez, ent je suis, s, t, nous sortons, ez, ent je suis, s, t, nous suivons, ez, ent je suis, s, t, nous suivons, ez, ent je tais, s, t, nous taisons, ez, ent je tais, s, t, nous tenons, ez, ils tiennent comme cuire je trais, s, t, nous trayons, vez, ils traient towns ez, ent je vaincs, cs, c, nous vainquons, ez, ent je vaincs, cs, c, nous vainquions, iez, ent que je traie, es, e, suinginal de la reste comme dire que je prenne, es, e, no prenions, iez, prenner que je prévale, etc. que je prévale, etc. que je prévale, etc. que je résolve, es, e, résolvions, iez, ent que je sache, es, e, schions, iez, ent que je sorte, etc. que je suiffise, es, e, suinginal de la reste comme dire que je prévale, etc. que je prévale, etc. que je résolve, es, e, résolvions, iez, ent que je sache, es, e, schions, iez, ent que je sorte, etc. que je suiffise, es, es, suinginal de la reste comme dire que je prévale, etc.	Pouvoir	können	je puis (peux), tu peux, il peut, nous pouvons,	que je puisse, es, e, puis- sions, iez, ent
Prendre nehmen je prends, ds, d, nous prenons, ez, ils prennent prenions, iez, prennent prenions, iez, prennent gue je prévale, etc. Résoudre sein auflösen je prévaux, x, t, prévalons, etc. Je résous, s, t, nous résolvons, ez, ent je ris, s, t, nous rions, ez, ent je sais, s, t, nous savons, ez, ent je sers, s, t, nous servons, ez, ent je sors, s, t, nous servons, ez, ent sons, ez, ent je suffis, s, t, nous suffisons, ez, ent je suffis, s, t, nous suffisons, ez, ent je suis, s, t, nous suffisons, ez, ent je suis, s, t, nous suivons, ez, ent je tais, s, t, nous taisons, ez, ent je tiens, s, t, nous trayons, yez, ils traient je vaincs, cs, c, nous vainquons, ez, ent je vaincs, cs, c, nous vainquons, ez, ent yeiz, traient que je vainque, es, e, vainquions, iez, ent que je tienne, es, e, trayion yiez, traient que je vainque, es, e, vainquions, iez, ent que je vainque, es, e, suffis sions, iez, ent que je tienne, es, e, suffis sions, iez, ent que je tienne, es, e, suffis sions, iez, ent que je taise, etc. Valoir gelten je vaincs, cs, c, nous vainquions, iez, ent que je tienne, es, e, trayion yiez, traient que je vainque, es, e, vainquions, iez, ent que je vaille, es, e, vainquions, iez, ent que je résolve, es, e, résouvons,	Prédire		je prédis, etc., nous prédi-	le reste comme dire
Résoudre Rire Rire Rire Rire Rire Rire Rire Ri	Prendre		je prends, ds, d, nous pre-	que je prenne, es, e, nous prenions, iez, prennent
Résoudre auflösen besthliessen lachen lachen sez, ent je ris, s, t, nous rions, ez, ent je sais, s, t, nous savons, ez, ent je sers, s, t, nous servons, ez, ent je sors, s, t, nous sortons, ez, ent je suffis, s, t, nous suivons, ez, ent je suis, s, t, nous suivons, ez, ent je tais, s, t, nous taisons, ez, ent Traduire Traduire Traduire Traire Welten Waincre siegen Vêtir kleiden vons, ez, ent je veixs, s, t, nous vâtons ez, ent je vaux, x, t, nous vâtons ez, ent yeves, ex, ex, ex	Prévaloir	The second secon		que je prévale, etc.
Rire lachen je ris, s, t, nous rions, ez, ent je sais, s, t, nous savons, ez, ent dienen je sers, s, t, nous servons, ez, ent sortir ausgehen je sors, s, t, nous sortons, ez, ent je suifis, s, t, nous suivons, ez, ent je suis, s, t, nous suivons, ez, ent je suis, s, t, nous suivons, ez, ent je tais, s, t, nous taisons, ez, ent raduire Traduire Traire welken Traire welken Tvaire verus gelten je vaincs, ez, ent je vaux, x, t, nous trayons, yez, ils traient que je vainque, es, e, trayion yiez, traient que je vainque, es, e, vainquons, ez, ent que je vainque, es, e, trayion yiez, traient que je vainque, es, e, vainquons, ez, ent que je vainque, es, e, trayion yiez, traient que je vainque, es, e, vainquons, ez, ent que je vainque, es, e, vainquons, ez, ent que je vainque, es, e, vainquons, iez, ent que je vainque, es, e, suintraient que je vainque, es, e, vainquons, iez, ent que je vainque, es, e, suintraient que je vainque, es, e, vainquons, iez, ent que je vainque je vainque, es, e, suintraient que je vainque, es, e, vainquons, iez, ent que je vainque, es, e, vainquons, iez, ent que je vainque, es, e, suintraient que je vainque, es, e, vainquons, iez, ent que je vainque, es, e, suintraient que je vainque, es, e, vainquons, iez, ent que je vainque je sache, es, e, se vions, iez, ent que je sarke, es, e, suintraient que je sarke.	Résoudre	auflösen	je résous, s, t, nous résol-	que je résolve, es, e, résol-
Sayoir wissen je sais, s, t, nous savons, ez, ent je sers, s, t, nous servons, ez, ent je sors, s, t, nous sortons, ez, ent je suffis, s, t, nous suffisons, ez, ent je suis, s, t, nous suivons, ez, ent je tais, s, t, nous taisons, ez, ent je tiens, s, t, nous tenons, ez, ils tiennent comme cuire je trais, s, t, nous trayons, yez, ils traient je vaincs, cs, c, nous vainquons, ez, ent je vaux, x, t, nous valons, ez, ent yeize, traient valoir gelten yêts, ts, t, nous vêtons ez, ent yeize, es, e, se chions, iez, ent que je sorte, etc. que je suffise, es, e, suf sions, iez, ent que je suffise, es, e, suf sions, iez, ent que je suive, es, e, suf sions, iez, ent que je taise, etc. que je taise, etc. que je taise, etc. que je tienne, es, e, tenion iez, tiennent que je vainque, es, e, vainquions, iez, ent quions, iez, ent quions, iez, ent que je vainque, es, e, vainquions, iez, ent quions, iez, ent que je vainque, es, e, vainquions, iez, ent que je vainque, es, e, suffish vain que je vainque, es, e, vainquions, iez, ent que je vainque, es, e, suffish vain que je vainque, es, e, vainquions, iez, ent que je vainque, es, e, suffish vain que je vainque, es, e, vainquions, iez, ent que je vainque, es, e, suffish vain que je vainque, es, e, vainquions, iez, ent que je vainque, es, e, suffish vain que je saute.	Rire		je ris, s, t, nous rions,	que je rie, es, e, riions,
Servir dienen je sers, s, t, nous servons, ez, ent je sors, s, t, nous sortons, ez, ent genügen Suivre folgen je suis, s, t, nous suivons, ez, ent je suis, s, t, nous suivons, ez, ent je tais, s, t, nous taisons, ez, ent genügen Traire wer-schweigen halten Traduire Traduire Traire welken Vaincre siegen Vetir kleiden Vêtir kleiden je vets, ts, t, nous valons, ez, ent gelten vets, ex, t, nous valons, ez, ent gue je suffise, es, e, suf vions, iez, ent que je suive, es, e, suf sions, iez, ent que je suive, es, e, suf sions, iez, ent que je suive, es, e, suf vions, iez, ent que je suive, es, e, suf sions, iez, ent que je suive, es, e, suf sions, iez, ent que je taise, etc. Que je suffise, es, e, suf sions, iez, ent que je taise, etc. Que je suffise, es, e, suf sions, iez, ent que je taise, etc. Que je surfise, es, e, suf que je taise, etc. Que je taise, etc. Que je suffise, es, e, suf que je taise, etc. Que je taise, etc. Que je suffise, es, e, suf que je taise, etc. Que je taise, etc. Que je suive, es, e, suf que je taise, etc. Que je taise, etc. Que je suive, es, e, suf que je vaine, es, e, suf que je vaine, es, e, tenion iez, traient que je vainque, es, e, vainque, e	Sayoir	wissen	je sais, s, t, nous savons,	que je sache, es, e, sa-
Sortir ausgehen je sors, s, t, nous sortons, ez, ent je suifis, s, t, nous suivons, ez, ent je tais, s, t, nous taisons, ez, ent je tiens, s, t, nous tenons, ez, ils tiennent comme cuire je trais, s, t, nous trayons, yez, ils traient yez, ent je vaincs, cs, c, nous vainquons, ez, ent je vaux, x, t, nous valons, ez, ent je vaix, x, t, nous valons, ez, ent je vâts, ts, t, nous vêtons ez, ent je vêts, ts, t, nous vêtons ez, ent je vêts, ts, t, nous vêtons iez, ent que je vaille, es, e, vêtion iez, ent	Servir	dienen	je sers, s, t, nous servons,	que je serve, es, e, ser-
Suffire genügen je suffis, s, t, nous suffisons, ez, ent je suis, s, t, nous suivons, ez, ent yions, iez, ent que je suive, es, e, suffise sons, ez, ent je suis, s, t, nous taisons, ez, ent je tais, s, t, nous taisons, ez, ent je tiens, s, t, nous tenons, ez, ils tiennent comme cuire je trais, s, t, nous trayons, yez, ils traient yez, traient que je taise, etc. Vaincre siegen je vaincs, cs, c, nous vainquons, ez, ent je vaux, x, t, nous valons, ez, ent yions, iez, ent que je tienne, es, e, tenion iez, tiennent que je traie, es, e, trayion yiez, traient que je vainque, es, e, vainquons, ez, ent que je vainque, es, e, vainquons, iez, ent que je vainque, es, e, vainquons, iez, ent que je vaille, es, e, vaillent que je vâtle, es, e, vâtlon iez, ent	Sortir	ausgehen	je sors, s, t, nous sortons,	and the state of t
Taire ver- schweigen Tenir halten je tais, s, t, nous taisons, ez, ent Traduire Traire melken Vaincre siegen Valoir gelten Vêtir kleiden Tenir folgen je suis, s, t, nous suivons, ez, ent je tais, s, t, nous taisons, ez, ent je tais, s, t, nous tenons, ez, ils tiennent tomme cuire je trais, s, t, nous trayons, yez, ils traient je vaincs, cs, c, nous vainquons, ez, ent je vaux, x, t, nous valons, ez, ent yiez, tiennent que je suive, es, e, su vions, iez, ent que je taise, etc. que je taise, etc. que je vainque, es, e, tenion iez, traient que je vainque, es, e, vainque, es, e, etainent que je vainque, es, e, vainque, es, e, tenion iez, traient que je vainque, es, e, vainque je vainque, es, e, tenion iez, traient que je vainque, es, e, vainque, es, e, tenion iez, traient que je vainque, es, e, vainque, es, e, tenion	Suffire	genügen	je suffis, s, t, nous suffi-	que je suffise, es, e, suffi-
Taire ver- schweigen halten je tais, s, t, nous taisons, ez, ent Traduire Traire melken ver- schweigen halten je tiens, s, t, nous tenons, ez, ils tiennent comme cuire je trais, s, t, nous trayons, yez, ils traient je vaincs, cs, c, nous vain- quons, ez, ent je vaux, x, t, nous valons, ez, ent yez, ent yez, ent lez, vaillent vaillent je vêts, ts, t, nous vêtons ez, ent lez, vaillent que je vête, es, e, vêtion iez, ent	Suivre	folgen	je suis, s, t, nous suivons,	que je suive, es, e, sui-
Tenir halten je tiens, s, t, nous tenons, ez, ils tiennent comme cuire je trais, s, t, nous trayons, yez, ils traient je vaincs, cs, c, nous vainquons, ez, ent je vaux, x, t, nous valons, ez, ent yetir kleiden je tiens, s, t, nous tenons, ez, ils tiennent iez, tiennent que je traie, es, e, trayion yiez, traient que je vainque, es, e, vainquons, iez, ent quions, iez, ent que je vaille, es, e, valion iez, vaillent que je vête, es, e, vêtion iez, ent	Taire	100000000	je tais, s, t, nous taisons,	1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1
Traduire Traire	Tenir		je tiens, s, t, nous tenons,	que je tienne, es, e, tenions, iez, tiennent
Valoir siegen je vaincs, cs, c, nous vainque je vainque, es, e, vainque je vai			comme cuire je trais, s, t, nous trayons,	que je traie, es, e, trayions,
Vâtir gelten je vaux, x, t, nous valons, ez, ent iez, vaillent que je vâte, es, e, vâtion ez, ent iez, vaillent que je vête, es, e, vêtion ez, ent iez, ent	Vaincre	siegen	je vaincs, cs, c, nous vain-	que je vainque, es, e, vain-
Vêtir kleiden je vêts, ts, t, nous vêtons que je vête, es, e, vêtion ez, ent iez, ent	Valoir	gelten	je vaux, x, t, nous valons,	que je vaille, es, e, valions,
	Vêtir	kleiden	je vêts, ts, t, nous vêtons	que je vête, es, e, vêtions,
Vivre leben je vis, s, t, nous vivons, que je vive, es, e, vivion ez, ent iez, ent	Vivre	leben	je vis, s, t, nous vivons,	que je vive, es, e, vivions,

Imparfait	Passé défini	Futur	Impératif	Participe présent	Participe passé
		19	I		
je partais	je partis	je partirai	pars, etc.	partant	parti
. –	_	_	_	_	-
je plaisais	je plus	je plairai	plais, etc.	plaisant	plu
il pleuvait je pour- voyais	il plut je pourvus	il pleuvra je pour- voirai	pourvois,	pleuvant pour- voyant	plu pourvu
je pouvais	je pus	je pourrai	_	pouvant	pu
-	_	-	_	_	_
je prenais	je pris	je prendrai	prends, etc.	prenant	pris
jeprévalais	je prévalus	je prévau- drai	_	prévalant	prévalu
je résolvais	je résolus	je résoudrai	résous, etc.	résolvant	résous, ré-
je riais	je ris	je rirai	ris, etc.	riant	solu ri
je savais	je sus	je saurai	sache, sachons,	sachant	su
je servais	je servis	je servirai	sachez sers, etc.	servant	servi
je sortais	je sortis	je sortirai	sors, etc.	sortant	sorti
je suffisais	je suffis	je suffirai	suffis, etc.	suffisant	suffi
je suivais	je suivis	je suivrai	suis, etc.	suivant	suivi
je taisais	je tus	je tairai	tais, etc.	taisant	tu
je tenais	je tins, nons tînmes, tintes, tinrent	je tiendrai	tiens, etc.	tenant	tenu
je trayais	=-	je trairai	trais, etc.	trayant	trait
je vain-	je vainquis	je vaincrai	vaincs, etc.	vainguant	vaincu
quais je valais	je valus	je vaudrai	vaux, etc.	valant	valu
je vêtais	je vêtis	je vêtirai	vêts, etc.	vêtant	vêtu
je vivais	je vécus	je vivrai	vis, etc.	vivant	vécu

Infinitif	Grundform	Présent de l'Indicatif	Présent du Subjonctif
Voir Vouloir	sehen wollen	je vois, s, t, nous voyons, yez, ils voient je veux, x, t, nous voulons, ez, ils veulent	que je voie, es, e, voyions, voyiez, voient que je veuille, es, e, vou- lions, iez, veuillent

ZEITWÖRTER, DIE WIE DIE OBGENANNTEN KONJUGIERT WERDEN.

Abstraire, abstrahieren, davon absehen, comme traire Apparoir, dartun . . . il appert Astreindre, anhalten comme ceindre Atteindre, erreichen comme ceindre Contraindre, zwingen comme ceindre Contredire, widersprechen . comme dire, sauf vous

dire, sauf voi

contredisez
Craindre, fürchten . comme ceindre
Dédire, nicht gelten lassen, umstossen comme dire, sauf vous dédisez

Détruire, zerstören . . comme cuire Dissoudre, auflösen comme absoudre Empreindre, abdrük-

ken (fig. prägen) . comme ceindre Enduire, überziehen . comme cuire Enfreindre, übertreten comme ceindre s'enquérir, nachfor-

schen comme acquérir Épreindre, den Saft

ausdrücken . . . comme ceindre Feindre, sich stellen,

verstellen . . . comme ceindre

VERBES RÉGULIERS. - Konjugationstabelle.

Die franz. regelmässigen Verben werden in 4 Arten eingeteilt, solche mit Endung er, ir, re und evoir. Die verschiedenen Zeiten werden gebildet, indem man an den Stamm des Verbes die nachfolgenden Endungen anhängt.

	Donn-er	Pun-ir	Vend-re	rec-evoir		
Présent	e, es, e, ons, ez, ent	is, is, it, issons, issez, issent	s, s,—, ons ez, ent	ois, ois, oit, evons, evez, oivent		
Imparfait	ais, ais, ait, ions, iez, aient	issais, issais, issait, issions, issiez, issaient	기가 있었다면 하게 되었다.	evais, evais, evait, evions, eviez, evaient		
Passé défini	ai, as, a, âmes, âtes, èrent	is, is, it, îmes, îtes, irent	is, is, it, îmes, îtes, irent	us, us, ut, ûmes, ûtes, urent		
Futur	erai, eras, era, erons, erez, eront	irai, iras, ira, irons, irez, iront	rai, ras, ra, rons, rez, ront	evrai, evras, evra, evrons, evrez, evront		
Condi- tionnel	erais, erais, erait, erions, eriez, eraient	irais, irais, irait, irions, iriez, iraient	rais, rais, rait, rions, riez, raient	evrais, evrais, evrait, evrions, evriez, evraient		
			/Fortsetzun	a nabanstahand)		

(Fortsetzung nebenstehend)

Imparfait	Passé - défini	Futur	Impératif	Participe présent	Participe passé
je voyais	je vis	je verrai	vois, etc. veux et veuille, veuil- lez et voulez	voyant	vu
je voulais	je voulus	je voudrai		voulant	voulu

Induire, verleiten comme cuire Instruire, unter-

richten, belehren comme cuire Interdire, verbieten... comme dire, sauf interdisez

Introduire, einführen,

hineinführen..... comme cuire Joindre, zusammenfüg. comme ceindre Oindre, salben,

bestreichen comme ceindre Peindre, malen..... comme ceindre Plaindre, beklagen... comme ceindre Prévoir, voraussehen ... comme voir, seulement je prévoira Réduire, verkleinern.. comme cuire Repaître, füttern, Nahrung

zu sich nehmen comme connaître Se repentir, bereuen comme mentir Requérir, ansuchen,

bitten..... comme acquérir Restreindre, verstopfen (fig.

sich einschränken) comme ceindre Séduire, verführen,

hinreissen comme cuire
Sentir, fühlen comme mentir
Souffrir, leiden comme couvrir
Teindre, färben comme ceindre
Trésaillir, zittern ... comme assaillir
Venir, kommen comme tenir

VERBES RÉGULIERS. - Konjugationstabelle (Forts.).

Impératif	e, ons, ez	is, issons, issez	s, ons, ez	ois, evons, evez
Subjonctif présent	e, es, e, ions, iez, ent	isse, isses, isse, issions, issiez, issent	e, es, e, ions, iez, ent	oive, oives, oive, evions, eviez, oivent
	Im Subjonctif wir	d que vor das Verl	gesetzt, z.B.	: "que je plante".
Subjonetif imparfait	asse, asses, ât, assions, assiez, assent	isse, isses, it, issions, issiez, issent	isse, isses, it, issions, issiez, issent	usse, usses, ût, ussions, ussiez, ussent
Participe présent	donn-ant	pun-issant	vend-ant	rec-evant
Participe passé	donn-é	pun-i	vend-u	reç-u

Le participe passé conjugué avec être s'accorde en genre et en nombre avec le sujet.

Le participe passé conjugué avec avoir s'accorde en genre et en nombre avec le régime direct si celui-ci le précède.